

newZ

NEWSLETTER DE LA ACTIVIDAD INTERNACIONAL DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

NÚMERO 6



2010: El año de la Presidencia Europea

- Entrevista con M^a Encarnación Vivanco Bustos
- La acción de Zaragoza en el mundo
- Zaragoza Global
- Europa



Editorial

El sexto número de **newZ** nace cuando el año 2009, marcado por la crisis económica que ha azotado a medio mundo vive sus últimos días. Para Zaragoza también ha sido un año duro, pero, por qué no reconocerlo, lleno de grandes momentos, grandes proyectos para un ilusionante futuro.

Después del éxito de público y organización cosechado por Expo 2008, la capital aragonesa afronta nuevos retos con los que progresar como ciudad vanguardista, humana y activa. De esta forma, la capital aragonesa celebrará en 2014 Expo Paisajes y también lucha por ser la Capital Cultural Europea en 2016, ser subsede en los Mundiales de Fútbol (2018) y Baloncesto (2014), y sede de los Juegos Olímpicos de Invierno (en candidatura conjunta con el Pirineo aragonés) en 2022. Son grandes retos para una gran ciudad.

Y en el apartado internacional, Zaragoza también cuenta con una importante agenda de citas y acontecimientos de relevancia mundial. Durante los primeros días de diciembre, la capital aragonesa ha acogido la Conferencia Eurocentroamericana 2009, en la que se han dado cita numerosos ministros de Centroamérica y altos cargos comunitarios. Además, está ya confirmada la celebración de al menos ocho cumbres y reuniones de alto nivel durante la presidencia de España en la UE, que comienza en 2010. Y, por último, Zaragoza será la sede de la Asamblea General de Eurocities, y recibirá a más de 120 Alcaldes de toda Europa durante el próximo mes de noviembre. Son acontecimientos que refuerzan la posición de Zaragoza como organizadora de grandes citas y reuniones, y su progresión como capital vanguardista y emergente del sur de Europa.

Índice

EDITORIAL	2
ENTREVISTAMOS A... <i>M^a Encarnación Vivanco Bustos</i>	3
INTERNACIONAL Las noticias más relevantes de la acción de Zaragoza en el mundo	4
ZARAGOZA GLOBAL Todo sobre la promoción exterior y empresarial de Zaragoza	7
EUROPA Un enfoque especial para las noticias de la Unión Europea	10





“Expo Zaragoza Empresarial será un referente a nivel nacional e internacional”

Mª ENCARNACIÓN VIVANCO BUSTOS, PRESIDENTA DE EXPO ZARAGOZA EMPRESARIAL

¿Se puede decir que la construcción del Parque empresarial entra en el marco del desarrollo internacional que vive actualmente la ciudad de Zaragoza?

¿Cuales han sido las evoluciones del recinto desde la Expo y cual es el objetivo de reconversión de este espacio?

Como evoluciones del recinto de la Expo, cabe referirse a las fases técnicas necesarias para reconvertir dicho recinto en un nuevo Centro Empresarial que ha de ser referencia para la ciudad de Zaragoza.

Recordando el origen del proyecto Expo, y más concretamente del recinto con su gran trascendencia nacional e internacional, se previó el día después para su aprovechamiento una vez terminada la muestra internacional. Es así, sus edificios tenían un destino posterior desde el mismo concepto. Para unos - los menos - su final era la desaparición, y para la gran mayoría poder contar, de nuevo, con sus estructuras significaba la reconversión y servir de base a un recinto empresarial definitivo sin carácter efímero.

En consecuencia, se procedió a una fase de demoliciones de fachadas y a introducir una serie de variantes en forjados como es la altura de las plantas mas acorde con su nuevo destino -principalmente- de oficinas.

En el nuevo Parque Empresarial se dan un cúmulo de circunstancias que van a determinar que, efectivamente, vaya a ser un referente tanto a nivel local como nacional. Será un Parque Empresarial singular entroncado en la ciudad de Zaragoza, dotado de un conjunto de servicios- de áreas de ocio, de espacio para congresos, de recintos culturales y de espacios verdes, como es difícil de encontrar otros.

No podemos olvidarnos de la proximidad al centro de Zaragoza y a los nuevos ejes de comunicación de la ciudad - autovías y alta velocidad - su dotación con dos recintos museísticos - la Torre del Agua y el Pabellón Puente - que por derecho propio formarán parte de los circuitos internacionales y todo ello en convivencia con un Palacio de Congresos a la altura de los de cualquier gran ciudad mundial.

Cuáles son las empresas que ya han reservado un espacio y cual es el calendario para la apertura efectiva del Parque Empresarial?

Las reservas para estar dentro del recinto empresarial hay que verlas como un ele-

mento dinámico. Otra singularidad de este recinto es la de tener detrás al conjunto de las Administraciones aportando recursos propios para que, con el concurso de la financiación bancaria oportuna, pueda afrontar su construcción sin estar pendiente de la llegada de los clientes.

En la actualidad, existen reservas de empresas privadas, de entidades, organismos y administraciones públicas suficientes para que podamos decir que el Parque Empresarial tendrá una primera fase con empresas instaladas que hay que situar dentro del primer semestre de 2011, para estar plenamente operativo un año más tarde. Esto es, con la entrada en funcionamiento de la ciudad de la Justicia del Gobierno de Aragón en el verano de 2012, tras estar operando organismos como la DGT, la Tesorería de la Seguridad Social, el Ente Radio Televisión Española o empresas como el Grupo Jorge, el Banco Popular, Master D y otras, el recinto estará plenamente operativo, incluso con su área comercial funcionando.

Con casi 6 millones de visitantes de todo el mundo, la Expo fue un evento popular de gran escala...¿Que quedará del recinto para el publico?

Como ya he dicho anteriormente a los vecinos de Zaragoza les queda un gran patri-

monio, unos excelentes jardines a lo largo del nuevo frente fluvial que ya vienen disfrutando, un área comercial diversificada y atractiva tanto para los que van a trabajar en el recinto como para los zaragozanos que quieran acercarse hasta el nuevo Espacio, a la vez que dos nuevos y excelentes museos, situados en la Torre del Agua y en el Pabellón Puente.

La sostenibilidad fue un elemento central de la Exposición Internacional. Nos podría explicar de qué manera el parque Empresarial seguirá esta línea?

Efectivamente el legado inmaterial que nos dejó la muestra, al margen de la nueva pieza urbana, y la optimización de los recursos energéticos constituyen un hito en la historia de la Exposición Internacional. Siendo respetuosos con dichos hitos, el nuevo Parque Empresarial incorporará elementos arquitectónicos consonantes. La instalación de placas fotovoltaicas en los edificios Ronda a la vez que la instalación de muros cortina y de lamas metálicas, contribuirán a la eficiencia energética de todos ellos. El nuevo Centro de Negocios, Cultura y Ocio, que estamos construyendo, aprovechará la planta de trigeneración que optimiza la climatización del Parque Empresarial. También seguimos pensando en la instalación de 12 megavatios de energía eólica.



LA SEMANA DE ZARAGOZA EN TOULOUSE: IDA Y VUELTA/ALLER- RETOUR

Zaragoza mantiene una estrecha colaboración con la ciudad francesa, capital de la región del Midi-Pyrénées

La capital aragonesa sigue promocionándose en el exterior. Del 17 al 24 de septiembre tuvo lugar la "Semana de Zaragoza en Toulouse", una ambiciosa manifestación organizada por el Ayuntamiento de Zaragoza, el Ayuntamiento de Toulouse, así como la sociedad de promoción exterior Zaragoza Global y organismos como Alimentos de Aragón, la Cámara de Comercio o la Universidad de Zaragoza. El evento fue un auténtico "desembarco" de la capital aragonesa en tierras francesas, incluyendo numerosos espectáculos, exposiciones y actos de promoción, entre los que destacaron actuaciones como la del bailarín Miguel Ángel Berna; los stands del "Village" donde se expusieron la oferta turística y promocional de Zaragoza; la nueva Marca de ciudad; muestras de artesanía y gastronomía; recorridos del Bus Turístico de Zaragoza por las principales calles de Toulouse; encuentros entre profesionales turísticos, culturales y empresariales; y conciertos de grupos zaragozanos.

Durante el próximo 2010, será el turno de la Semana de Toulouse en Zaragoza.



EL FORO DE CULTURA DE EUROCITIES SE REÚNE EN LA CAPITAL ARAGONESA

Expertos en el ámbito de la cultura de toda Europa visitaron los lugares más emblemáticos de Zaragoza

El evento organizado por la principal red de ciudades europeas, se celebró en Zaragoza del 4 al 7 de noviembre. Bajo el título "Cooperación cultural integrada: intercambio, movilidad y coordinación", se dieron cita en Zaragoza más de 100 expertos de 43 ciudades europeas que componen este foro.

El museo del Puerto Fluvial, el del Foro Romano o el Centro de Historia fueron algunos de los espacios que acogieron las charlas y reuniones, en las que participaron, entre otros, el consejero de Cultura y Grandes Proyectos del Ayuntamiento de Zaragoza, Jerónimo Blasco; la directora general de Educación y Cultura de la Comisión Europea, Anna Athanasopoulou, representantes de Casa América, etc... El Foro de Cultura de Eurocities se reúne tres veces al año en diferentes ciudades europeas. El próximo se celebrará en Bolonia (Italia) en marzo de 2010.

www.zaragoza.es/ciudad/noticias



ZARAGOZA SE HERMANA CON LA CIUDAD ARGENTINA DE LA PLATA

Los hermanamientos constituyen el ejemplo "más evidente de lo que puede suponer una proyección internacional de los municipios, desde una perspectiva activa, solidaria y de futuro"

El Alcalde de Zaragoza, Juan Alberto Belloch, y el Intendente municipal de La Plata (Argentina), Pablo Bruera, firmaron el 24 de septiembre un acuerdo por el que ambas ciudades quedaban hermanadas.

El objetivo principal es profundizar en los lazos fraternales que tradicionalmente han mantenido los países de Hispanoamérica con España y con la pretensión de fortalecer las relaciones sociales y culturales de Zaragoza y La Plata.

Ambas ciudades pretenden establecer un vínculo de cooperación técnica en el ámbito de la educación en el medio ambiente. Además, se quiere potenciar la colaboración en materia económica, de turismo y de tradición y cultura.

www.zaragoza.es/ciudad/noticias





LA ASAMBLEA GENERAL DE EUROCITIES VIENE A ZARAGOZA

La ciudad aragonesa participó en la Asamblea General de Estocolmo y presentó las líneas generales de la próxima edición que tendrá lugar en Zaragoza

La delegación municipal encabezada por Juan Alberto Belloch Julbe, Alcalde de Zaragoza, y la Concejala delegada de Fomento y Turismo, Elena Allué de Baro se desplazó a la capital Sueca para ratificar la elección de Zaragoza y presentarla como sede de la próxima Asamblea General de la principal red de ciudades europeas, la cual tendrá lugar del 3 al 5 de noviembre de 2010.



Este evento europeo cuenta ya con el respaldo de la Secretaría de Estado para la UE y se enmarca dentro de la presidencia española de la UE. Bajo el título “Ciudades con éxito: Visión e identidad”, se reunirán en Zaragoza alrededor de 80 alcaldes y representantes políticos de unas 130 ciudades europeas.

Además Zaragoza volvió a salir elegida como miembro del Comité Ejecutivo de la red para el periodo 2010-2012, renovando así su voluntad europeísta y de apoyo al trabajo de la red cuyo principal objetivo es defender la voz de las ciudades en el seno de la UE. Junto con Zaragoza, forman parte del Comité Ejecutivo: La Haya, Copenhague, Viena, Génova, Nantes, Lyon, Varsovia, Estocolmo, Budapest y Gante.



ZARAGOZA TURISMO RECIBE UN VIAJE DE PRENSA PROCEDENTE DE CHINA

La prensa China se interesa por Zaragoza, tanto por su papel como sede de la Exposición Internacional, como por su patrimonio relacionado con la tradición jacobea y el Camino de Santiago

ZARAGOZA PARTICIPA EN LA FERIA WORLD TRAVEL MARKET 2009 DE LONDRES

La ciudad sigue con una activa política de promoción exterior en el ámbito turístico internacional

Zaragoza presentó la Ciudad y su nueva Marca en la prestigiosa Feria “World Travel Market” en Londres que se celebró del 9 al 12 de noviembre. Zaragoza participó en dicho evento con identidad propia dentro del espacio del Stand de Turespaña, que contaba con 30 m².

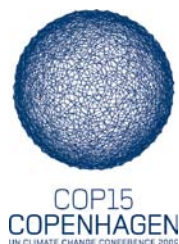
La WTM fue inaugurada por el Ministro de Industria, Comercio y Turismo, Miguel Sebastián quien dió una rueda de prensa en el stand de Turespaña y posteriormente se acercó por varias Comunidades Autónomas y ciudades participantes, entre ellas Zaragoza.

Zaragoza Turismo ha acogido entre los días 5 y 7 de noviembre a un grupo de profesionales de la información, proveniente de China. Este grupo, compuesto por 8 periodistas y fotógrafos, ha venido acompañado por la Sra. Zhu, responsable de prensa de la Oficina Española de Turismo en Pekín, dentro de un viaje de 10 días organizado por esta OET con el propósito de dar a conocer en China los principales destinos españoles relacionados con la tradición jacobea y el Camino de Santiago.

La OET de Pekín y Zaragoza Turismo, organismos que ya habían trabajado en ocasiones anteriores con resultados satisfactorios, acordaron incluir Zaragoza en este programa tanto por su relación con la tradición jacobea como por la relevancia que nuestra ciudad tiene en su papel de sede precedente a la Exposición de Shangai 2010.



internacional



ZARAGOZA PARTICIPA EN LA CUMBRE SOBRE LIDERAZGO DE LOS GOBIERNOS LOCALES EN EL CAMBIO CLIMÁTICO

La cumbre de las Naciones Unidas en Copenhague tuvo una cita previa enfocada en el papel de los gobiernos locales

Del 2 al 4 de junio de 2009 tuvo lugar en Copenhague el "Local Government Climate Change Leadership Summit", donde Zaragoza fue invitada a participar con el objetivo de debatir acerca del papel de los municipios en el acuerdo sobre el cambio climático que entrará en vigor en 2012 como continuación del Protocolo de Kyoto. <http://en.cop15.dk/>

Desde la cumbre se mandó un mensaje conjunto del papel que las ciudades tienen en la lucha contra el cambio climático. Más de 700 participantes hicieron que el evento fuera todo un éxito que contó con los siguientes organizadores: ICLEI, CGLU, C40, Metrópolis, World Mayors Council on Climate Change, Energie Cités, Eurocities, Climate Alliance, CEMR y como colaboradores: La Comisión Europea, El Comité de las Regiones, el Banco Mundial o el programa Habitat de Naciones Unidas, entre otros.

www.kl.dk

ACCIONES EN LATINOAMÉRICA

Las delegaciones municipales participaron en encuentros importantes en México y Chile

Zaragoza sigue reforzando sus vínculos con Latinoamérica. En el último trimestre, el Área de Cultura ha participado en dos foros de cooperación cultural:

El "Foro Iberoamericano de Políticas Culturales en el Ámbito Municipal y Local", que tuvo lugar en Puebla (México) y dio la oportunidad a Zaragoza de presentar la "Guía para la evaluación de las políticas culturales locales" elaborada por la FEMP (Federación Española de Municipios y provincias), en la que Zaragoza fue miembro del equipo de redacción.



En Octubre, Zaragoza participó en el Primer Encuentro Nacional de Gestores y Animadores culturales, en Santiago de Chile. Su participación se concretó en los siguientes paneles de discusión: "Redes y asociacionismo" - la organización de los gestores, desafíos y posibilidades" y "Municipio y Cultura".



ZARAGOZA PARTICIPA A LA ASAMBLEA GENERAL DE "LES RENCONTRES" EN LINZ

La delegación municipal participó en un debate sobre tecnología y construcción de la ciudadanía europea

El Área de Cultura se ha desplazado a Linz (Austria) para participar en la asamblea general de la red europea de administraciones locales y regionales para la cultura "Les rencontres" y dar una conferencia sobre "Políticas Culturales en las sociedades híbridas: un nuevo espacio público".

Este encuentro organizado en colaboración con el Ayuntamiento de Linz y Linz09 - Capital Europea de la Cultura, se celebró en el Ars Electronica Center, una plataforma única del arte digital y la cultura de los nuevos medios. Los participantes analizaron la contribución que pueden hacer las nuevas tecnologías, generalmente asociadas al arte contemporáneo, a la construcción de la ciudadanía europea y examinaron el papel de las administraciones locales en este contexto.





Zaragoza Global exporta a Chile los atractivos de la ciudad

LA SOCIEDAD MUNICIPAL PROMOCIONA LA CIUDAD EN UN PAÍS QUE MANTIENE RELACIONES ECONÓMICAS MUY ESTRECHAS CON ESPAÑA. SÓLO EN EL 2008, LAS RELACIONES DE NEGOCIOS ENTRE CHILE Y ESPAÑA GENERARON INVERSIONES POR MÁS DE 600 MILLONES DE DÓLARES

En el marco del IV Foro Hispano-Chileno 2009, Zaragoza Global se desplazó a Santiago de Chile para establecer una ronda de contactos institucionales que potencien la imagen de la ciudad de Zaragoza como destino turístico e inversor.

Además, se llevaron a cabo acciones de promoción de la nueva Marca de ciudad para difundir los atractivos de la capital aragonesa: visita a la Casa de Aragón de Chile para explicar el proceso de creación de la Marca Zaragoza, así como a la Feria

Internacional de Turismo celebrada en Santiago de Chile donde se mantuvieron diversas reuniones con la Asociación Chilena de Empresa de Turismo y varios mayoristas de viajes.

A nivel institucional, la delegación de Zaragoza Global se entrevistó con el Consejero Económico y Comercial de la Embajada de España, la Gerente de Negocios de la Cámara de Comercio de Santiago y la Directora del Servicio Nacional de Turismo de Chile.

Web de Zaragoza Global:
www.zaragozaglobal.es

Noticia del IV Foro Hispano-Chileno en la Web de CORFO:
www.corfo.cl





Premio Vendor a la Campaña de Marketing de la Marca Zaragoza

LA MARCA HA SIDO DISTINGUIDA POR LAS CAMPAÑAS QUE ESTÁ DESARROLLANDO PARA PROMOCIONAR ZARAGOZA Y SITUARLA COMO TERCERA CIUDAD DE ESPAÑA, CONVIRTIÉNDOSE EN UNA DE LAS CIUDADES MÁS EMERGENTES DEL SUR DE EUROPA

Los Premios Vendor del Club de Marketing de Aragón (ADEA), unos de los más prestigiosos en toda la Comunidad, celebraron su 50 aniversario entregando galardones en 10 categorías, entre las que figura por primera vez la destinada a reconocer la Campaña de Marketing más destacada.

introdujeron los ideales de la Marca en las principales calles de la ciudad, y posteriormente se dio difusión en medios de comunicación, buses y taxis turísticos, así como en diferentes espacios como la fachada del Ayuntamiento, de la Cámara de Comercio o la Plaza de España.

Este reconocimiento fue otorgado a Zaragoza Global por la campaña de la nueva Marca de ciudad de Zaragoza, presentada el pasado 26 de mayo y que recoge las esencias y los valores de la ciudad. La campaña contó con unas siluetas que

Nota de prensa y fotos de la Gala en la web de ADEA Club de Marketing:
www.aragoneconomico.es

Web de Zaragoza Global:
www.zaragozaglobal.es



“Just in Log”, encuentro logístico en Francia

ZARAGOZA, UNA DE LAS MAYORES PLATAFORMAS DE TRANSPORTE DEL SUR DE EUROPA, COMPARTE SU EXPERIENCIA EN EL MAYOR EVENTO DEL SECTOR DE LA LOGÍSTICA

Just in Log es el acontecimiento logístico y de transporte más importante en la Región Nord-Pas de Calais que celebró su primera edición el 22 de septiembre en la plataforma multimodal europea Delta 3 en los Jardines del Centro Euralogistic.

Contó con la participación de Zaragoza como invitado de honor a través de la Cámara de Comercio e Industria, Universidad de Zaragoza, Plataforma Logística de Zaragoza, Feria de Zaragoza, Fundación Transpirenaica, Zaragoza Logistics

Center y Zaragoza Global. Se realizaron presentaciones de la situación de Aragón como enclave estratégico, resaltando la importancia de Zaragoza gracias a su posición geográfica estratégica en el sur de Europa y su intermodalidad carretera-ferrocarril aeropuerto, todo ello en el marco de un evento que sirvió para compartir la experiencia de la ciudad en el sector de la logística.

Más información:
www.nord-logistique.com

Zaragoza Global participó en la séptima edición anual de Open Days, la Semana Europea de las Regiones y Ciudades, que tuvo lugar en Bruselas del 5 al 8 de octubre, organizada por la Comisión Europea y el Comité de las Regiones de la UE.

En este evento se dieron cita más de cinco mil responsables políticos, profesionales y representantes del mundo universitario, la empresa y la sociedad civil a escala europea, nacional y regional que conforman esta plataforma de diálogo

encaminada a encontrar soluciones concretas para las ciudades y regiones.

El evento de este año, que tenía una importancia especial ya que, bajo el lema “Desafíos mundiales, respuestas europeas”, analizó la evolución de la economía mundial como consecuencia de la recesión. Durante el encuentro se compartieron ideas sobre cuestiones como el fomento del desarrollo económico, la lucha contra la crisis financiera actual o los retos a largo plazo que plantea el cambio climático.

Más información: <http://ec.europa.eu>

“Open Days”, la Semana Europea de las Regiones y Ciudades

EL EVENTO ORGANIZADO POR LA COMISIÓN EUROPEA Y EL COMITÉ DE LAS REGIONES DE LA UE CONTÓ CON MÁS DE 5000 PARTICIPANTES





Prioridades de la cuarta presidencia española del Consejo de la UE

LA LUCHA CONTRA LA CRISIS ECONÓMICA ES UNA DE LAS 3 LÍNEAS GENERALES ANUNCIADAS POR EL GOBIERNO ESPAÑOL

Enrique González Sánchez, embajador en Misión especial para las relaciones con las Instituciones Europeas, fue el encargado de presentar las prioridades de la presidencia española que empezará a partir del 1 de enero de 2010, y que son las siguientes:

Lucha contra la crisis económica

- *Coordinación interna de la lucha contra la crisis*
- *Contribución a la gobernanza financiera*
- *Mercado único de servicios financieros*
- *Empleo, educación y medio ambiente*

Desarrollo de la Europa social y de los ciudadanos

- *Nueva agenda social europea*
- *Igualdad de género*
- *Lucha contra la pobreza y la exclusión social*
- *Puesta en marcha de programa de Esto colmo, que sustituirá al de La Haya*

Europa como actor global en el escenario internacional, entre los que destacan:

- *Ofrecer mayor visibilidad de la acción exterior de la UE*
- *Organización de Cumbres: UE Estados Unidos; UE América Latina, entre otras, que es posible se celebren durante el mes de mayo*
- *Ampliaciones de la UE a nuevos estados miembros*
- *Impulso a la política europea de vecindad*

Estas prioridades estarán regidas por dos principios: la igualdad y la innovación.

Más información:
<http://ec.europa.eu/spain>
www.hablamosdeuropa.es





La Comisión mejora la movilidad en las ciudades

LA COMISIÓN QUIERE DAR A LOS GOBIERNOS HERRAMIENTAS CONCRETAS PARA FACILITAR LA MOVILIDAD SOSTENIBLE

La Comisión Europea ha adoptado un plan de acción de movilidad urbana de alcance general. El plan de acción que sucede al Libro Verde sobre la movilidad urbana (adoptado el 25 de septiembre de 2007) propone veinte medidas concretas para ayudar a las autoridades nacionales, regionales y locales a alcanzar sus objetivos de movilidad urbana sostenible.

Las medidas se ejecutarán durante los próximos cuatro años. La Comisión evaluará en el año 2012 los progresos registrados y la necesidad de nuevas medidas.

<http://euroalert.net>

Riga, elegida Capital Europea de la Cultura de 2014

EL NOMBRAMIENTO FORMAL DE RIGA POR EL CONSEJO DE MINISTROS DE LA UE TENDRÁ LUGAR EN MAYO DE 2010

Riga ha sido elegida Capital Europea de la Cultura de 2014 por un jurado compuesto por expertos nacionales y europeos, título que compartirá con la ciudad sueca de Umeå, que fue también designada.

La capital letona se ha impuesto a Cesis y Liepaja, dos ciudades del mismo país que aspiraban a la categoría, aunque su elección oficial no tendrá lugar hasta 2010, cuando deberá ser ratificada por el Consejo de Ministros de la UE, anunció hoy la Comisión Europea (CE) en un comunicado.

Letonia y Suecia son los dos Estados miembros que albergarán las capitales europeas de la cultura de 2014, título que se concede por turnos anuales a dos o tres ciudades de otros tantos países del continente.

<http://euroalert.net>

A la búsqueda de nuevas capitales verdes europeas

DESDE EL AÑO 2008, Y DE MANERA ANUAL UNA CIUDAD ES GALARDONADA CON ESTE TÍTULO COMO MODELO DE VIDA URBANA RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

Ha empezado la búsqueda para encontrar las ciudades que se convertirán en las próximas capitales verdes europeas, tras Estocolmo en 2010 y Hamburgo en 2011. El prestigioso premio Capital Verde Europea reconoce los méritos de las ciudades que están en la vanguardia de una vida urbana respetuosa con el medio ambiente. Ahora se ha abierto la competición para encontrar las ciudades que merecerán el codiciado premio en 2012 y 2013. El premio anual tiene por objeto ayudar a las ciudades europeas a convertirse en lugares más atractivos y sanos, aptos para la vida.

<http://euroalert.net>



newZ

NEWSLETTER DE LA ACTIVIDAD INTERNACIONAL
DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

próximo número... marzo de 2010

Publica:

Ayuntamiento de Zaragoza
Area de Fomento, Promoción Exterior
Plaza del Pilar 18, Planta 1ª
50071, Zaragoza (España)
Tel. 00 34- 976 72 48 40
Fax.00 34- 976 72 13 98
Website: www.zaragoza.es/internacional

Coordinación: Lorena Calvo
E-mail: internacional@zaragoza.es

Diseño Gráfico : Susana Blasco
Email: info@susanablasco.com

Fotos © Ayuntamiento de Zaragoza

Disponible en inglés y castellano

Disponible en soporte informático/
formato PDF en la siguiente página web:
www.zaragoza.es/internacional

Envío de sugerencias y comentarios:
newZ@zaragoza.es

© Ayuntamiento de Zaragoza, 2009



newZ

NEWSLETTER WITH THE INTERNATIONAL ACTIVITY OF THE CITY OF ZARAGOZA

NUMBER 6



2010: the year of the European Presidency

- Interview with M^a Encarnación Vivanco Bustos
- Zaragoza's activity in the world
- Zaragoza Global
- Europe



Zaragoza
AYUNTAMIENTO

Editorial

The sixth number of **newZ** is born when the year 2009 marked by the economic crisis that has hit half the world is in its last days. This year has also been hard for Zaragoza, but, admit it! full of great moments and great projects for an exciting future.

After the success of public and organization of Expo 2008, the capital of Aragon faces new challenges to continue to be an innovative, human, and active city. Zaragoza will host in 2014 Expo Paisajes, and is also competing to be European Capital of Culture in 2016, host city of the FIFA World Cup (2018), the Basketball World Championship (2014), and the Winter Olympic Games (joined candidacy with the Aragonese Pyrenees) in 2022. These are the great challenges of a great city.

As far as international activities is concerned, Zaragoza has also an important agenda of world relevant dates and events. During the first days of December, the capital of Aragon has hosted the Europe-Central America Conference 2009, with the attendance of many ministers from Central America as well as EU high officers. At least eight high rank summits and meetings forming part of EU's Spanish presidency, starting at 2010, have been confirmed to take place in Zaragoza. And finally, Zaragoza will host the Annual General Meeting of Eurocities, and will receive more than 120 European mayors during the next month of November. These are events that will strengthen the position of Zaragoza as host city of great events and meetings, and its progress as an innovative and emerging city of the South of Europe.

Contents

EDITORIAL	14
INTERVIEW WITH... <i>M^a Encarnación Vivanco Bustos</i>	15
INTERNATIONAL The most important news of Zaragoza's activity in the world	16
ZARAGOZA GLOBAL All about Zaragoza external and business promotion	19
EUROPE A special approach for European Union news	22





“Expo Zaragoza Business Park will be a referent at national and international level”

Mª ENCARNACIÓN VIVANCO BUSTOS, CHIEF EXECUTIVE OF EXPO ZARAGOZA EMPRESARIAL

Which have been the evolutions of the Expo venue and its restructuring goal?

As evolutions of the Expo venue, we can refer to the necessary technical stages for its restructuring into a new business centre that must be a reference for the city of Zaragoza.

If we remember the origin of the Expo project and more concretely of its huge national and international significance, the project foresaw its exploitation after closing. So, the buildings were planned taking into account their future use. For some buildings – the fewest- the final was to be demolished, but the majority were restructured to serve as a base to a non-ephemeral definitive business area.

As a consequence, facades were demolished and different changes such as more adequate height floors for its new functions – mainly for offices- were introduced.

It can be said that the Business Park forms part of the plan for the international development of Zaragoza?

In the new Business Park, a whole set of circumstances that will determine that it really will become a local and national referent occurs. This will be a singular Business Park rooted to the city of Zaragoza, endowed with different services, leisure, congress, and culture facilities as well as green areas, difficult to find in similar venues.

We cannot forget its closeness to the city centre and the new main roads –dual carriage ways and high speed train, its two museums -the Water Tower and the Bridge Pavilion that by its own right will form part of the international circuits- as well as a top class Conference Hall.

Which firms have already reserved a place in it and which is the schedule for the effective opening of the Business Park?

Reservations to form part of the business park must be considered as a dynamic element. Another peculiarity of this venue is that it is being backed by resources

from all the Administrations, as well as for the necessary bank funding to face its constructions without waiting for the arrival of clients.

Presently, enough reservations for a first stage of the Business Park have been made from private companies, entities, organizations and public administrations, consisting of the opening of several companies in the first semester of 2011, and to be fully working on the first semester of the next year. In other words, after the opening of the City of Justice of the Government of Aragon in the summer of 2012, and of organizations such as the DGT (Traffic General Administration), the General Treasury of the Social Security, Radio Television Española, or companies such as the Grupo Jorge, Banco Popular, Master D, and others, the venue – even its shopping area- will be in full working.

With near 6 million visitors from the whole world, the Expo has been an international popular event... Which facilities will stay for citizens?

As I have said before, a great heritage will stay for the citizens of Zaragoza,

excellent gardens along the new already opened river front, a varied and attractive shopping area -both for the workers of the venue and for the people of Zaragoza which want to visit it- and two new and excellent museums in the Water Tower and the Bridge Pavilion.

Sustainability was a core element of the International Exposition. Could you explain the way the Business Park will follow this line?

Really, the immaterial heritage from the Expo, apart from a new urban area and the optimization of energy resources, is a landmark in the history of Expos. Being respectful with those landmarks, the new Business Park will include consonant architectural elements. Photovoltaic panels placed on the buildings of the ring road, and curtain walls and metal sheets will contribute to energy efficiency. The new Business, Culture and Leisure Center that is being built will make good use of the tri-generation plant to optimize the climatization of the Business Park. We are also thinking about installing 12 megawatts of wind energy.



ZARAGOZA WEEK AT TOULOUSE: A ROUND TRIP

Zaragoza keeps close ties with this French city, capital of the Midi-Pyrénées region

The capital of Aragon continues its promotion abroad. From 17 to 24 September took place “Zaragoza Week at Toulouse”, an ambitious event organised by the City of Zaragoza, the City of Toulouse, and the society for the external promotion “Zaragoza Global”, as well as organisations such as Alimentos de Aragón, the Chamber of Commerce, and the University of Zaragoza. The event has been a real “landing” of the Aragonese capital in French land, including many shows, expositions and promotion acts, among them the dancer Miguel Ángel Berna, the stands at the “Village” where the tourist and promotional offer of Zaragoza was presented, the new city brand, craftwork and gastronomy exhibitions, the routes of Zaragoza Tourist Bus by the main streets of Toulouse, meetings of tourist, culture and business professionals, and music shows by groups of Zaragoza.

2010, will be the turn of Toulouse Week at Zaragoza.



EUROCITIES CULTURE FORUM MEETS IN ZARAGOZA

European experts in culture have visited the most emblematic places of Zaragoza

This event, organised by the main network of European cities, was held from 4 to 7 November in Zaragoza. With the title “Integrated Cultural Cooperation: Exchange, Mobility and Coordination”, more than 100 experts from 43 European cities members of this forum met in Zaragoza.



The River Port Museum, the Roman Forum Museum and the History Centre were some of the places holding the talks and meetings with the participation, among others, of the Minister of Culture and Big Projects of the City of Zaragoza, Jerónimo Blasco; the General Director of Education and Culture of the European Commission, Anna Athanasaopoulou, representatives of Casa América, etc... Eurocities Culture Forum meets three times a year in different European cities. The next will be held at Bologne, Italy, in March 2010.

www.zaragoza.es/ciudad/noticias



ZARAGOZA TWINNED WITH LA PLATA, ARGENTINA

Town twinning is the clearest example of what international projection can suppose for cities from an active, supportive and forward looking perspective

The Mayor of Zaragoza, Juan Alberto Belloch, and the Mayor of La Plata, Argentina, Pablo Bruera, signed on 24 September a twinning agreement.

The main goal is to deepen into the traditional bonds of friendship between Latin American countries and Spain in order to strengthen the social and cultural links between Zaragoza and La Plata. Both cities pretend to establish a technical cooperation link in the field of environmental education. Another goal is to boost collaboration in fields such economy, tourism, tradition, and culture.

www.zaragoza.es/ciudad/noticias



EUROCITIES ANNUAL GENERAL MEETING COMES TO ZARAGOZA

Zaragoza has taken part in Stockholm General Meeting and has presented the guidelines for the next edition, to be held in Zaragoza

The Municipal Delegation headed by Juan Alberto Belloch Julbe, mayor of Zaragoza, and the city councillor for Promotion and Tourism, Elena Allué de Baro, have travelled to the Swedish capital to ratify and present the election of Zaragoza as host city of the next General Meeting of the main European network of cities, which will take place from 3 to 5 November 2010.



This European event counts on the support of the State Secretariat for the EU, and will form part of the Spanish Presidency of the EU. Under the title Successful Cities: Vision and Identity, around 80 mayors and political representatives of approximately 130 European cities will meet in Zaragoza.

Zaragoza, was re-elected as member of the Executive Committee of the network for the period 2010-2012, renewing its European will and its support to the main goal of this network: to defend the voice of the cities in the EU. Apart from Zaragoza, The Hague, Copenhagen, Vienna, Genoa, Nantes, Lyon, Warsaw, Stockholm, Budapest y Ghent form part of the Executive Committee.



ZARAGOZA TURISMO WELCOMES A PRESS TRIP FROM CHINA

Chinese press interested in Zaragoza, both by its role as host city of the International Expo and by its heritage related to Saint James's tradition and the road to Santiago

Zaragoza Turismo has met on 5 and 7 November a group of media professionals coming from China. The group, formed by 8 journalists and photographers, has been accompanied by Mrs. Zhu, press responsible of the Spanish Office of Tourism in Beijing, forming part of a 10 days' visit organised by this OET to spread in China the main Spanish destinations related to Saint James's tradition and Saint James Route.

Beijing's OET and Zaragoza Turismo, organizations that had worked previously with satisfactory results, agreed on including Zaragoza in this programme due to its relation with Saint James's tradition and for the relevance of our city as organiser of the Expo previous to that of Shanghai 2010.

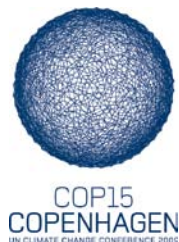
ZARAGOZA TAKES PART IN THE WORLD TRAVEL MARKET 2009 IN LONDON

The city keeps its active external promotion policy in the field of international tourism

Zaragoza has presented itself and its new city brand in the prestigious "World Travel Market" held from 9 to 12 November in London. Zaragoza has participated as an independent entity, making use of 30 m² within Turespaña's stand.

The WTM was opened by the Ministry of Industry, Trade and Tourism, Miguel Sebastián, who gave a press conference in the stand of Turespaña, and later visited the stands of several Spanish autonomous communities and cities, among them Zaragoza.





ZARAGOZA TAKES PART IN THE LOCAL GOVERNMENT CLIMATE CHANGE LEADERSHIP SUMMIT

Previous event to Copenhagen UN Summit focusing on the role of local governments

From 2 to 4 June 2009, Copenhagen hosted the “Local Government Climate Change Leadership Summit”. Zaragoza was invited to participate in the debate on the role of municipalities in the agreement on climate change that will come into effect in 2012, after Kyoto Protocol.

<http://en.cop15.dk/>

A joined message was sent from the Summit on the role of cities in the fight against climate change. More than 700 participants contributed to the success of the event organised by: ICLEI, CGLU, C40, Metropolis, World Mayors Council on Climate Change, Energie Cités, Eurocities, Climate Alliance, CEMR; and, as collaborators: the European Commission, the Committee of the Regions, the World Bank, and the programme Habitat of the United Nations, among others.

www.kl.dk

ACTIONS IN LATIN AMERICA

Municipal delegations have participated in important meetings in Mexico and Chile

Zaragoza continues to reinforce its links with Latin America. During the last three months, the Department of Culture has participated in two culture cooperation forums:

The “Ibero-american Forum of Cultural Policies in the Municipal and Local Fields”, held in Puebla, Mexico, was an opportunity for Zaragoza to present the “Guide for the Evaluation of Local Cultural Policies”, made by the FEMP (Spanish Federation of Municipalities and Provinces), with the participation of Zaragoza as member of the drafting team.



In October, Zaragoza took part in the First National Meeting of Cultural Managers and Organizers, in Santiago de Chile. Zaragoza participated in these discussion panels: “Networks and Associations”- the Organization of Managers, Challenges and Possibilities”, and “Municipality and Culture”.



ZARAGOZA PARTICIPATES IN THE GENERAL ASSEMBLY OF “LES RENCONTRES” IN LINZ

The municipal delegation has participated in a debate on technology and the construction of the European citizenship

The Department of Culture has travelled to Linz, Austria, to participate in the General Assembly of the European network of local and regional culture administrations “Les Rencontres”, to make a speech on “Cultural Policies in Hybrid Societies: a new public space”.

This meeting, organised in collaboration with the City of Linz and Linz09 – European Capital of Culture, was held in the Ars Electronica Center, a unique platform of digital art and the new media culture. The participants analysed the contribution that new technologies -mainly linked to contemporary art- can make to build the European citizenship, and examined the role of local administrations in this context.





Zaragoza Global exports to Chile the main attractions of the city

THIS MUNICIPAL SOCIETY BOOSTS ZARAGOZA IN A COUNTRY THAT KEEPS VERY CLOSE ECONOMIC TIES WITH SPAIN. ONLY IN 2008, TRADE BETWEEN CHILE AND SPAIN REPRESENTED MORE THAN 600 MILLION DOLLARS.

In the framework of the 4th Forum Spain-Chile 2009, Zaragoza Global was present in Santiago de Chile to have institutional contact in order to boost the image of Zaragoza as a tourist and investment destination.

Actions to promote the new city brand were also carried out and kept to spread the appeals of Zaragoza: visit to Aragon House in Chile to explain the process followed to create Zaragoza city brand, as well as the

International Tourism Fair held in Santiago de Chile, where different meetings with Chile Association of Tourism Businesses and several travel groups.

From an institutional point of view, the delegation of Zaragoza Global met with the Counsellor of Economy and Trade of the Spanish Embassy, the Business Director of Santiago Chamber of Commerce, and the Director of the National Service of Tourism of Chile.

Website of Zaragoza Global:
www.zaragozaglobal.es

News of the 4th Forum Spain-Chile at CORFO Website:
www.corfo.cl





Vendor prize to the marketing campaign of Zaragoza city brand

ZARAGOZA CITY BRAND HAS BEEN AWARDED BY ITS CAMPAIGNS TO PROMOTE THE CITY WITH THE GOAL TO BECOME THE THIRD SPANISH CITY AND ONE OF THE MOST IMPORTANT EMERGENT CITIES IN THE SOUTH OF EUROPE

The Vendor prizes of Aragon Marketing Club (Club de Marketing de Aragón – ADEA), one of the most prestigious in the whole of Aragon region, held the 50th anniversary awarding prizes in 10 categories, among them and for the first time, one to the most outstanding marketing campaign.

introduce the brand goals in the main thoroughfares of Zaragoza and also in media, buses, and tourist taxis, as well as in different places of the city such as the facade of the City Hall, the Chamber of Commerce, and the Plaza de España.

Zaragoza Global was awarded this prize for its campaign of the new Zaragoza city brand, presented on 26 May, and that collects the essence and values of the city. The campaign counted on with the silhouettes that served to

Press release and photos of the event on the Website of ADEA Marketing Club:
www.aragoneconomico.es

Zaragoza Global:
www.zaragozaglobal.es





“Just in Log”, Logistics meeting in France


ZARAGOZA, ONE OF THE BIGGEST TRANSPORT PLATFORMS OF THE SOUTH OF EUROPE, SHARES ITS EXPERIENCE IN THE GREATEST LOGISTICS EVENT

Just in Log is the most outstanding logistics and transport event of Nord-Pas de Calais region. Its first edition took place on 22 September at the European multimodal platform Delta 3, at the gardens of Euralogistic Center.

The event counted on the participation of Zaragoza as guest of honour, through the Chamber of Commerce and Industry of Zaragoza, the University of Zaragoza, Zaragoza Logistics Platform, Zaragoza Fair Trade, the Trans-Pyrenees Foundation,

Zaragoza Logistics Center, and Zaragoza Global. Presentations were made on the situation of Aragon as a strategic enclave, stressing the importance of Zaragoza thanks to its strategic geographical situation in the South of Europe and its intermodality route-railway-airport, all this within the framework of an event to share the experience of Zaragoza in the logistics sector.

More information:
www.nord-logistique.com



Zaragoza Global participated in the 7th annual edition of “Open Days”, the European Week of Regions and Cities, that was held in Brussels from 5 to 8 October, organised by the European Commission and the EU Committee of the Regions.

More than 5,000 European, national and regional politicians, professionals and representatives of the university, companies and the civil society that form this platform for dialogue to find concrete solution for cities and regions took part in this event.

This year’s edition have had a special importance since, under the motto World Challenges, European Answers, the evolution of the World economy as a consequence of the recession has been analyzed. Ideas on questions such as economic development boosting, the fight against the current financial crisis, and long term challenges provoked by climate change were shared during the meeting.

More information: <http://ec.europa.eu>

“Open Days”, European Week of Regions and Cities

MORE THAN 5,000 PEOPLE TOOK PART IN THIS EVENT ORGANISED BY EU EUROPEAN COMMISSION AND THE COMMITTEE OF THE REGIONS



Priorities of the fourth Spanish Presidency of the EU Council

THE FIGHT AGAINST ECONOMIC CRISIS IS ONE OF THE 3 GUIDELINES ANNOUNCED BY THE SPANISH GOVERNMENT

Enrique González Sánchez, Special Ambassador for Relations with the European Institutions, presented the priorities of the Spanish Presidency that will start on 1 January 2010:

Fight against economic crisis

- Internal coordination of the fight against crisis
- Contribution to financial governance
- Single market for financial services
- Employment, education and environment

Development of a social and citizens' Europe

- New European social agenda
- Gender equality
- Fight against poverty and social exclusion
- Implementation of Stockholm programme, replacing The Hague programme

Europe as global actor in the international stage Among the goals:

- Bigger visibility of the EU external action
 - Organization of Summits: EU EE.UU; EU-Latin America; among others. Possibly to be held in May
 - EU enlargement with new member states
 - Boosting of the European Neighbourhood Policy
- These priorities are subjected to two principles: equality and innovation.

More information:
<http://ec.europa.eu/spain>
www.hablamosdeuropa.es



Improvement of cities' mobility by the Commission

THE COMMISSION WANTS TO GIVE CONCRETE TOOLS TO GOVERNMENTS IN ORDER TO MAKE SUSTAINABLE MOBILITY EASIER

The European Commission has adopted a general action plan for urban mobility. This action plan that will replace the Green Book on Urban Mobility (adopted on 25 September 2007) proposes 20 concrete measures to help the national, regional and local authorities to reach their goals on sustainable urban mobility.

The measures will be implemented during the next four years. The Commission will evaluate in 2012 the advances and the need of new measures.

<http://euroalert.net>

Riga, European Capital of Culture 2014

THE FORMAL APPOINTMENT OF RIGA BY THE EU COUNCIL OF MINISTERS WILL TAKE PLACE IN MAY 2010

Riga has been elected European Capital of Culture 2014 by a jury composed by national and European experts, a title that will share with the Swedish city of Umeå.

The capital of Latvia has beat Cesis and Liepaja, the two other Latvian candidate cities, even though the official election will take place in 2010, when it will be ratified by the Council of Ministers of the EU, as the Commission has announced today by a communiqué.

Latvia and Sweden are the two member states that will hold the European capital of culture in 2014, a title awarded by annual turns to two or three cities of two or three European cities.

<http://euroalert.net>

Searching for new European green cities

EVERY YEAR FROM 2008, A CITY IS AWARDED WITH THIS TITLE AS MODEL OF ENVIRONMENTALLY SUSTAINABLE CITY

The search for cities to become the next European green cities -after Stockholm in 2010, and Hamburg in 2011- has begun. The prestigious prize European Green Capital recognizes the merits of cities in the vanguard of an urban life respectful with the environment. Competition is now open to find the cities deserving this coveted prize in 2012 and 2013. The goal of this yearly prize is to help European cities to become more attractive, healthy, and liveable places.

<http://euroalert.net>

newZ

NEWSLETTER WITH THE INTERNACIONAL
ACTIVITY OF THE CITY OF ZARAGOZA

Next issue... on March 2010

Published by:

Zaragoza City Council
Promotion Department, External Promotion
Plaza del Pilar, 18, 1st Floor
50071 ZARAGOZA, Spain
Tel: 00 34 976 724840
Fax: 00 34 976 72 13 98
Website: www.zaragoza.es/internacional

Coordination: Lorena Calvo
E-mail: internacional@zaragoza.es

Graphic Design: Susana Blasco
Email: info@susanablasco.com

Photos © Ayuntamiento de Zaragoza

Available in English and Spanish

Available in electronic form
PDF format at:
www.zaragoza.es/internacional

Suggestions and comments:
newZ@zaragoza.es

© Zaragoza City Council, 2009